



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE  
MÉXICO**  
Facultad de Filosofía y Letras  
Licenciatura en Estudios Latinoamericanos



Nombre de la asignatura: Seminario sobre Estudios Interdisciplinarios I  
Cronotopos del realismo en la cinematografía del Poder Negro  
Profesor: Dr. Josué Miguel Sansón Figueroa  
correo institucional: [josuesanson@filos.unam.mx](mailto:josuesanson@filos.unam.mx)

Clave 1678	Semestre 2026-1	Créditos 4	Área	Ciencias sociales	
			Campo de conocimiento	Filosofía e historia de las ideas	
			Etapa	Ciclo básico	
Modalidad	Curso (X) Taller ( ) Lab ( ) Sem ( )		Tipo	T (X) P ( ) T/P ( )	
Carácter	Obligatorio ( ) Optativo (X)		Horas		
	Obligatorio E ( )				
			A la Semana	Al Semestre	
			Teóricas: 2	Teóricas 32	
			Prácticas 0	Prácticas 0	
			Total: 2	Total: 32	

Asignatura antecedente	
Asignatura subsecuente	Seminario sobre Estudios Interdisciplinarios II
Antecedentes	<p>El Seminario Mario Payeras es la resultante de quince años de trabajo donde se han involucrado pintores, cineastas, poetas, músicos, estudiantes de antropología, historia, geografía, bibliotecología, economía, sociología, contaduría, estudios latinoamericanos, química, arquitectura, ciencias políticas, matemáticas, biología, física, artes plásticas, psicoanálisis, danza, psicología, bibliotecología y filosofía, así como miembros de cine clubes obstinados en la pervivencia de la editorial América Nuestra - Rumi Maki que nació con el propio seminario. El conjunto transitorio y contingente de sus miembros, suscribe la actualidad de la <i>obra-dechado</i> del revolucionario guatemalteco Mario Payeras en tanto constituye un gozne para ejercer la consigna martiana de <i>traducir es transpensar, traducir es impensar</i> contra toda reducción disciplinaria que persigue conjurar rasgos de excepción, traslados fuera de la región de origen y transformaciones reguladas que motivan aquellos estilos y formas de pensamiento que han asumido históricamente el arte de horadar fronteras con el propósito de restituir al acontecimiento humano su profundo valor heurístico. En este sentido, el seminario propone un traslado epistemológico de lo disciplinario en las <i>ciencias humanas</i> y sus prefijos (<i>co, multi, inter y trans</i>) hacia la noción de <i>transpensamiento</i> martiano, con el objeto de resignificar las fronteras de los lenguajes disciplinarios en clave nuestroamericana, a partir de la traducción como acto cognitivo y praxiológico.</p> <p>La traducción tiene y tuvo presencia en múltiples procesos revolucionarios de latitudes diversas. Se ejerce como acto de traducibilidad en la forma de un principio</p>

crítico ínsito a las situaciones críticas, pletóricas de relaciones de fuerza, que contempla una dimensión poética como totalidad de sentido donde los actos no sólo verbales escapan a lo cotidiano y desatan *extrañamientos, rupturas, desgarraduras e instantes pregnantes*. En este sentido, *la obra-dechado* de Mario Payeras nos significa la continuidad histórica del *transpensamiento* en Nuestra América.

A partir de los derroteros que esta inaugura, hemos laborado con *levantamientos* como actos seminales de conocimiento hacia los proyectos históricos revolucionarios de nuestro continente y desde los *asedios* como el arte de desconocer lo conocido partiendo de lo que *no es y puede ser*, en los siguientes ciclos:

- 1) Insurrección popular, *historificación* y creación cultural: expresiones literarias, plásticas y cinematográficas en relaciones de fuerza.
- 2) Traducibilidad de la obra de Frantz Fanon en la cinematografía del *Tercer Cine*.
- 3) De la periodización genérica a la ubicación histórica de líneas convergentes: marxismos y anarquismos en el *teatro de operaciones*.
- 4) Tiempo, noción de Escuela y cinematografía militante: *Estética de la violencia y Antropofagia* en Glauber Rocha, *desentrañamiento comunista de la realidad* en Dziga Vertov y *Modelos de acción futura* en el Grupo Ukamau.
- 5) Noción de Escuela, *maquinaria de combate* y proyecto revolucionario: el Partido Revolucionario Cubano, el Partido Socialista del Sureste en Yucatán, la escuela indigenal de Warisata en Bolivia y la redacción de *El Nuevo Orden* en los consejos obreros de Italia.
- 6) Negritud, indigenismo y marxismo en la vida histórica de Nuestra América: abordaje crítico de la *forma-testimonio* en literatura, música y cinematografía.
- 7) Nuestra América en África: la cultura como fundamento del movimiento de liberación nacional.
- 8) Mario Payeras, Otto René Castillo y Roque Dalton: el mundo como asedio y como traducción (I)
- 9) Líneas convergentes y filiación marxista en la cinematografía Nuestroamericana: los fundamentos del ICAIC en Cuba, la obra de Glauber Rocha en Brasil, el Grupo Ukamau en Bolivia y el Cine de la Base en Argentina.
- 10) Mario Payeras, Otto René Castillo y Roque Dalton: el mundo como asedio y como traducción (II)
- 11) La traducibilidad como principio crítico: del *comunismo lírico* a las poéticas de la insurrección tricontinental (I)
- 12) La traducibilidad como principio crítico: del *comunismo lírico* a las poéticas de la insurrección tricontinental (II)
- 13) Insurgencias, marxismos y anarquismos en Nuestra América (I)
- 14) Insurgencias, marxismos y anarquismos en Nuestra América (II)
- 15) Frantz Fanon y Jacques Stephen Alexis: Cultura y Revolución.
- 16) Por un Brecht Nuestroamericano.
- 17) Amor y Revolución: derivas continentales.
- 18) Estética, poética y semiótica del muralismo y la cinematografía en Nuestra América (I)
- 19) Estética, poética y semiótica del muralismo y la cinematografía en Nuestra América (II)
- 20) Poéticas de la Revolución y derivas insurreccionales en Nuestra América.
- 21) Mujer, filosofía de la praxis y pensamiento libertario en Nuestra América (I)
- 22) Mujer, filosofía de la praxis y pensamiento libertario en Nuestra América (II)
- 23) *Estética de la violencia, estética del hambre y estilo de masas* en la cinematografía nuestroamericana (I)
- 24) *Estética de la violencia, estética del hambre y estilo de masas* en la cinematografía nuestroamericana (II)
- 25) *Estética de la violencia, estética del hambre y estilo de masas* en la cinematografía nuestroamericana (III)
- 26) *Estética de la violencia, estética del hambre y estilo de masas* en la cinematografía nuestroamericana (IV)

	<p>27) Mujer, <i>formas testimoniales</i> y lucha armada en Nuestra América (I)</p> <p>28) Mujer, <i>formas testimoniales</i> y lucha armada en Nuestra América (II)</p> <p>29) Frantz Fanon: de la <i>ontología imposible</i> a la revolución tricontinental (I)</p> <p>30) Frantz Fanon: de la <i>ontología imposible</i> a la revolución tricontinental (II)</p> <p>31) Frantz Fanon: de la <i>ontología imposible</i> a la revolución tricontinental (III)</p> <p>32) Frantz Fanon: de la <i>ontología imposible</i> a la revolución tricontinental (IV)</p> <p>33) Cronotopos del realismo en la cinematografía nuestroamericana (I)</p> <p>34) Cronotopos del realismo en la cinematografía nuestroamericana (II)</p>	
<b>Objetivos</b>	<p>El ciclo 35 <b>Cronotopos del realismo en la cinematografía del Poder Negro</b> parte de la noción de <i>cronotopo</i> que afirma la relación indisoluble entre tiempo y espacio, que ha permitido el reconocimiento de instancias de articulación epistémica entre lenguajes disciplinarios que develan condiciones de traducibilidad entre los mismos. El espacio dialógico que el acto de traducción inaugura, motiva el tránsito subjetivo entre temporalidades para dar cuenta de la deriva semántica de expresiones que habitan arcos diacrónicos amplios, sin modificarse sustancialmente. Tal es el caso del realismo, expresión de las mediaciones que busca desentrañar las relaciones sociales donde surge como luz particular del existir común, “tan viejo como las más viejas manifestaciones literarias y artísticas de la Humanidad” en palabras de Mirta Aguirre. En este sentido, el seminario propone dar cuenta de la gesta nacional-popular del realismo en la cinematografía del Poder Negro y su contextura sígnica, más allá del proceder analítico que separa para conocer. Tratar el cronotopo de una manifestación realista donde conviven signos figurativos y convencionales, demanda un saber semiótico-indiciario que <i>reúna para comprender</i> lo inadvertido en los hilos diacrónicos del filme como artificio escópico. Particularmente, el seminario indagará sobre los indicios de traducibilidad <i>realista</i> del Poder Negro “como una de las grandes consignas políticas de nuestro tiempo” (C.L.R James) en la contextura histórica de la <i>personalidad política</i> significada en una praxis cinematográfica tricontinental.</p>	
<b>Procederes</b>	<p>Realizar sesiones de cine-club y la edición de un dossier colectivo, con el objeto de laborar signos figurativos y convencionales en la práctica del montaje como el placer de reconstituir el todo diferenciadamente. Asimismo, examinar las traducciones posibles de relaciones textuales en el estudio semiótico-indiciario de sustratos fílmicos. Se contará con manifiestos, escritos programáticos, ensayos, comunicados, revistas y archivos cinematográficos.</p>	
<b>Evaluación-emulación</b>	<p>Se apreciará la asistencia regular y la participación en las sesiones con el objeto de dar seguimiento a los avances de proyectos individuales y se considere la posibilidad de emular las elaboraciones colectivas.</p>	
<b>Unidad</b>	<b>Contenidos analíticos</b>	<b>Horas</b>
	Presentación y balance del Seminario Mario Payeras	2
<b>I</b>	<p><b>PRELUDIO</b></p> <p><b>Traducción, traducibilidad y transpensamiento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La traducibilidad entre lenguajes disciplinarios, dimensión heurística y contextura sígnica.</li> <li>- La traducción en una relación de fuerzas: el tiempo proléptico de los manifiestos y los programas revolucionarios.</li> <li>- Los cometidos político-militares de la traducción en la lucha anticolonial nuestroamericana y africana.</li> </ul>	4

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La voz nuestroamericana de la traducción: el transpensamiento en José Martí.</li> <li>- El montaje: cronotopo de la traducción.</li> <li>- El realismo y su cronotopo.</li> </ul>	
<b>II</b>	<p><b>INTERLUDIO</b> <b>Poliexpresividad del Poder Negro</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cheikh Anta Diop contra la <i>falsificación nazi</i> de la historia.</li> <li>- <i>Changó, el gran putas</i> de Manuel Zapata Olivera como poética civilizatoria.</li> <li>- La anonimidad de la historia en Rogelio Martínez Furé.</li> <li>- El Poder Negro como método educacional y <i>lugar</i> del trabajo manual.</li> <li>- El cronotopo del Poder Negro como consigna o como bandera: C.L.R James sobre Stokely Carmichael.</li> <li>- La ideología de la resistencia como núcleo del Poder Negro.</li> <li>- Poder Negro: ascendencia, socialismo e internacionalismo.</li> <li>- El Partido Pantera Negra y el Poder Negro.</li> </ul>	8
<b>III</b>	<p><b>RITMO INTEMPESTIVO</b> <b>Las formas cinematográficas del Poder Negro</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los signos figurativos del Poder Negro como material cinematográfico en <i>Native Land</i>.</li> <li>- Paul Robeson y la voz comunista de la justicia.</li> <li>- El filme preferido de Malcolm X: <i>Nothing but a man</i>.</li> <li>- <i>The murder of Fred Hampton</i> como modelo de acción futura.</li> <li>- El realismo afroamericano de <i>Killer of Sheep</i>.</li> <li>- El Ejército del Pueblo Negro y el Comité Nacional de Organizaciones Revolucionarias: solidaridad cinemática en <i>ICE</i>.</li> <li>- Haile Gerima: Etiopía en las entrañas del mounstro.</li> <li>- Agnes Varda y el Partido Pantera Negra.</li> <li>- Sara Gómez: Poder Negro y revolución en Cuba.</li> </ul>	8
<b>IV</b>	<p><b>CODA</b> <b>La proyección tricontinental del cine africano</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mediaciones cinematográficas del Poder Negro y la liberación nacional.</li> <li>- Cine y liberación nacional en África.</li> <li>- Usman Sembene: el estibador africano y la cámara.</li> <li>- La resistencia sudafricana en el cine de Lionel Rogosin.</li> <li>- La sombra de la ciudad senegalesa: Djibril Diop.</li> <li>- Sarah Maldoror como traductora de Luandino Vieira.</li> <li>- Med Hondo contra los espíritus del mal.</li> </ul>	8
	Cierre del seminario. Discusión sobre los ensayos.	2
<b>Suma total de horas</b>		<b>32</b>

Estrategias didácticas		Evaluación del aprendizaje	
Exposición	( X )	Exámenes parciales	( )
Trabajo en equipo	( X )	Examen final	( )
Lecturas	( X )	Trabajos y tareas	( )
Trabajo de investigación	( X )	Presentación de tema	( )
Prácticas (taller o laboratorio)	( )	Participación en clase	( X )
Prácticas de campo	( )	Asistencia	( X )
Aprendizaje por proyectos	( )	Rúbricas	( )
Aprendizaje basado en problemas	( )	Portafolios	( )
Casos de enseñanza	( )	Listas de cotejo	( )
Otras (especificar)		Otras (especificar) Bitácora	( X )

**Dinámicas de trabajo y evaluación: Discusión colectiva, presentación de un tema, entrega de avances en la bitácora.**

Perfil profesiográfico	
Título o grado	<b>Dr. en Ciencias Agrarias</b>
Experiencia docente	<b>17 años.</b>
Otra característica	Estudioso del <i>transpensamiento</i> martiano y la dimensión histórico-genética del pensamiento nuestroamericano.

**Bibliografía básica:**

Se entregará un digesto con las lecturas al iniciar actividades.

**Bibliografía complementaria:**